

- Ez az útmutató a 2010. évi népszámlálás hivatalos kérdőívén szereplő kérdések és a lehetséges válaszok fordítását tartalmazza.
- A válaszokat ebben az útmutatóban keresse meg, de a 2010. évi népszámlálás hivatalos kérdőívén jelölje be azokat.
- Kérjük, küldje vissza postán a 2010. évi népszámlálás hivatalos kérdőívét. **NE** küldje vissza ezt a idegen nyelvű kitöltési útmutatót.

Kezdje itt

Használjon kéken vagy feketén fogó tollat.

A népszámlálásnak a 2010. április 1-jén itt élő összes személyt számba kell vennie.

Mielőtt megválaszolná az 1. kérdést, az útmutató segítségével számolja meg a házában, lakásában vagy mobil otthonában élő összes személyt.

- Számolja meg az összes olyan személyt, a csecsemőket is ideértve, akik itt élnek és legtöbbször itt alszanak.

A Népszámlálási Hivatal az intézményekben és más helyeken is végez népszámlálást, ezért

- Ne számítsa bele a távol, akár kollégiumban, akár a fegyveres erőknél élőket.
- Ne számítsa bele azokat, akik 2010. április 1-jén szanatóriumban, börtönben, fogházban stb. vannak.
- Még akkor se írja be ezeket a személyeket a kérdőívbe, ha itt fognak élni miután elhagyták a kollégiumot, szanatóriumot, hadsereget, börtönt stb. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy kétszer lesznek számba véve.

A népszámlálás során számba kell venni az állandó otthonnal nem rendelkező személyeket is, ezért

- Számolja meg azokat a 2010. április 1-jén itt élő személyeket is, akiknek nincs állandó lakóhelyük. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy kimaradnak a népszámlálásból.

1. Hányan élnek vagy tartózkodnak ebben a házban, lakásban vagy mobil otthonban 2010. április 1-jén?

Személyek száma =

2. Voltak további személyek, akik itt tartózkodtak 2010. április 1-jén, és nem vette számba őket az 1. kérdésben?

Jelölje szel a megfelelőt.

- Gyermekek, például újszülöttek vagy fogadott gyermekek
- Relatives,
- Rokonok, például felnőtt gyermekek, unokatestvérek vagy házastárs hozzátartozói
- Nem rokonok, például szobatársak vagy itt élő bébiszitterek
- Ideiglenesen itt tartózkodó személyek
- Nincsenek további személyek

3. Mi jellemző erre a házra, lakásra vagy mobil otthonra?

Csak **EGY** négyzetbe tegyen jelet.

- Ön vagy a háztartás egy másik lakója a tulajdonos, és jelzáloggal vagy kölcsönrel van terhelve. *Számítsa bele a házipénzesi tőkekölcsönöket is (home equity loan).*
- Ön vagy a háztartás egy másik lakója a tulajdonos, és tehermentes (nincs jelzáloggal vagy kölcsönrel terhelve).
- Bérelt.
- Bérleti díj nélkül tartózkodik ott.

4. Mi az Ön telefonszáma? Előfordulhat, hogy felhívjuk, ha nem értjük valamelyik választ.

Körzetszám + telefonszám

- -

5. Kérjük, adja meg az összes itt élő személy adatait. Kezdje azzal az itt élő személlyel, aki a ház, lakás vagy mobil otthon tulajdonosa vagy bérelője. Ha a tulajdonos vagy a bérelő máshol él, kezdje az itt élő bármelyik felnőttel. Ő lesz az 1. személy.

Mi az 1. személy neve? Írja ide nyomtatott betűkkel.

Vezetéknév

Utónév Középső
név kezdőbetűje

6. Mi az 1. személy neve? Csak EGY négyzetbe tegyen jelet.

- Férfi Nő

7. Mi az 1. személy életkora és születési dátuma?

Az 1 évesnél fiatalabb csecsemők életkora 0 év.

Írja be a számokat a négyzetekbe.

Életkor 2010. április 1-jén Hónap Nap Születési év

→ **MEGJEGYZÉS: Kérjük, válaszolja meg mind a hispaniai származásról szóló 8., mind az emberfajtaról szóló 9. kérdést. A népszámlálás szempontjából a hispaniai származás nem számít emberfajtnak.**

8. Az 1. személy hispaniai, latin-amerikai vagy spanyol származású?

- Nem, nem hispaniai, latin-amerikai vagy spanyol származású
- Igen: mexikói, mexikói amerikai, chicano
- Igen: puerto ricói
- Igen: kubai
- Igen: egyéb hispaniai, latin-amerikai vagy spanyol származású

9. Mi az 1. személy emberfajtája? Tegyen jelet egy vagy több négyzetbe.

- Fehér
- Fekete, afroameikai vagy néger
- Amerikai indián vagy alaszakai bennszülött – *Kérjük nyomtatott betűkkel megadni a bejegyzett vagy fő törzset.*

- Indiai Japán Hawaii bennszülött
- Kínai Koreai Guam-szigeti vagy Chamorro
- Filippínó Vietnámi Szamoai
- Egyéb ázsiai - *kérjük nyomtatott betűkkel megadni, például hmong, laoszi, thai, pakisztáni, kambodzsai, stb.*
- Egyéb csendes-óceáni - *kérjük nyomtatott betűkkel megadni az emberfajta, például fidzsi, tongai, stb.*

10. Időnként máshol él vagy tartózkodik az 1. személy?

Nem Igen — Jelölje szel a megfelelőt.

- Kollégiumban Gyermekfelügyeletben
- A hadseregnél Börtönben vagy fegyházban
- Időszakos vagy második lakóhelyen Szanatóriumban
- Máshol

→ **Ha több személyt vett számba az 1. kérdésben, folytassa a 2. személlyel.**

1. Írja ide nyomtatott betűkkel a 2-6. személy nevét

Vezetéknév

Utónév Középső
név kezdőbetűje

2. Hogyan kapcsolódik az illető az 1. személyhez?

Csak EGY négyzetbe tegyen jelet.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Házastársa | <input type="checkbox"/> Apósa vagy anyósa |
| <input type="checkbox"/> Biológiai gyermeke | <input type="checkbox"/> Veje vagy menyé |
| <input type="checkbox"/> Fogadott gyermeke | <input type="checkbox"/> Egyéb rokona |
| <input type="checkbox"/> Mostohagyermek | <input type="checkbox"/> Albérlője |
| <input type="checkbox"/> Testvére | <input type="checkbox"/> Társbérlője |
| <input type="checkbox"/> Szülője | <input type="checkbox"/> Élettársa |
| <input type="checkbox"/> Unokája | <input type="checkbox"/> Egyéb nem rokona |

3. Mi az illető személy neme? Csak EGY négyzetbe tegyen jelet.

- Férfi Nő

4. Mi az illető személy életkora és születési dátuma?

Az 1 évesnél fiatalabb csecsemők életkora 0 év.

Írja be a számokat a négyzetekbe.

Életkor 2010. április 1-jén Hónap Nap Születési év

→ **MEGJEGYZÉS:** Kérjük, válaszolja meg mind a hispániai származásról szóló 5., mind az emberfajtaról szóló 6. kérdést. A népszámlálás szempontjából a hispániai származás nem számít emberfajtnak.

5. Az illető személy hispániai, latin-amerikai vagy spanyol származású?

- Nem, nem hispániai, latin-amerikai vagy spanyol származású
- Igen: mexikói, mexikói amerikai, chicano
- Igen: puerto ricói
- Igen: kubai
- Igen: egyéb hispániai, latin-amerikai vagy spanyol származású ↘

6. Mi az illető személy emberfajtája? Tegyen jelet egy vagy több négyzetbe.

- Fehér
- Fekete, afroameikai vagy néger
- Amerikai indián vagy alaszki bennszülött – Kérjük nyomtatott betűkkel megadni a bejegyzett vagy fő törzset. ↘

- | | | |
|---|-----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Indiai | <input type="checkbox"/> Japán | <input type="checkbox"/> Hawaii bennszülött |
| <input type="checkbox"/> Kínai | <input type="checkbox"/> Koreai | <input type="checkbox"/> Guam-szigeti vagy Chamorro |
| <input type="checkbox"/> Filippinó | <input type="checkbox"/> Vietnámi | <input type="checkbox"/> Szamoai |
| <input type="checkbox"/> Egyéb ázsiai - kérjük nyomtatott betűkkel megadni, például hmong, laoszi, thai, pakisztáni, kambodzsai, stb. ↘ | | <input type="checkbox"/> Egyéb csendes-óceáni - kérjük nyomtatott betűkkel megadni az emberfaját, például fidzsi, tongai, stb. ↘ |

- Valamilyen más emberfajta – Kérjük nyomtatott betűkkel megadni az emberfaját. ↘

7. Időnként máshol él vagy tartózkodik az illető személy?

- Nem Igen — Jelölje szel a megfelelőt.
- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Kollégiumban | <input type="checkbox"/> Gyermekfelügyeletben |
| <input type="checkbox"/> A hadseregnél | <input type="checkbox"/> Börtönben vagy fegyházban |
| <input type="checkbox"/> Időszakos vagy második lakóhelyen | <input type="checkbox"/> Szanatóriumban |
| | <input type="checkbox"/> Máshol |

→ Ha több személyt vett számba az első oldalon található 1. kérdésben, folytassa a 3. személlyel.

Ha nincs hely mindenkit felsorolni, aki a házban vagy lakásban él, kérjük, alább részletezze a többiekét. Lehet, hogy a Népszámlálási Hivatal fel fogja hívni Önt az illetőkkel kapcsolatos ugyanezen adatokért.

7-12. személy

Vezetéknév

Utónév Középső név kezdőbetűje

Neme Férfi Nő

Életkor 2010. április 1-jén Születési idő

Hónap	Nap	Év
<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

Rokona az 1. személynek? Igen Nem

A 2010. évi népszámlálással kapcsolatban az alábbi weboldalon kaphat bővebb tájékoztatást: <<http://www.census.gov/2010census>>.

NE FELEDJE:
Kérjük, küldje vissza postán a 2010. évi népszámlálás hivatalos kérdőívét. **NE** küldje vissza ezt a nyelvi útmutatót.

KÖSZÖNJÜK.